

8. 2. / 8.6. *Theodor Stratilat*

Μνήμη τού Αγίου Μεγαλομάρτυρος
Θεοδώρου τού στρατηλάτου,
καί τού Αγίου Προφήτου Ζαχαρίου.

Θ'άγω κεληκομδ'ченна Δ.εόδωρα στρατηλάτα:
Ἡ ε'άγω πρ'όκα Ζαχάριη ερποβίца.

8.2. Doxastikon (5. hlas) na *Hósposi vozzách (Gr.) alebo na stichovne (csl.)*

8.6. Doxastikon (5. hlas) na *Hósposi vozzách (iba csl.)*

– *paralelný prepis byzantských a ruských nápevov*

ГЛАВА, ГЛАЗЪ ѿ

Byzantské a ruské pramene:

Vi, Am
S440
S411,414,442

Σήμερον ἀνέτειλεν 7


υπὲρ τὸν Εὐσφόρον, 7
ἡ σεβάσμιος μνήμη 7 τού ἀθλοφόρου Χριστοῦ, 7//
τῶν πιστῶν τὰς καρδίας 7 ἀνευδότης φωτίζουσα, 8\\
καὶ τὰ νέφη τῶν ψυχῶν 7* ἀποδιώκουσα, 6
τῆ ἐνεργείᾳ 5 καὶ χάριτι τοῦ Πνεύματος, 8
πρὸς ὃν 2* φιλομάρτυρες ἀνακράξωμεν. 10\\

Χαίροις, 2**


ὁ τοῖς πιστοῖς ἀναδειχθεὶς 8
θεοδώρητος χάρις, 7/
καὶ τῶν θαυμάτων
τὰ πλήθη ἐφαπλῶν, 11
τοῖς εἰς σέ προστρέχουσι, 7
Θεόδωρε μακάριε. 8//


Χριστὸν ἀπαύστως 5
πρεσβεύων μὴ ἐλλίπης, 7
τῶν αἰωνίων ἀγαθῶν ἐπιτυχεῖν, 12
τούς ἐν πίστει 4
ἐκτελούντας, 4 τὴν (πάνσεπτον) μνήμην σου 4(7).


I.


Am 


Σή-με-ρον αν-έ-τει- -λεν υ-πέρ τόν Ε-ωσ- -φό- ρον,


vi 

S440 
 Δ_b- Η_b- C_b ΒΟ- - CH -Α ΠΑ- ΥΕ ΔΕ -Η_b-ΗΗ- ЦА

S411 

S414 

S442 
 Δ_b- Η_b- C_b ΒΟ- - CH -Α ΠΑ- ΥΕ ΔΕ -Η_b- ΗΗ- ЦА



Δ_bΗ_b C_b ΒΟ₃- εἶ - - ἄ Πά - ΥΕ ΔΕΗ-ΗΗ - ЦА,

II.

Am 

η σε- βά-σμι-ος μνή-μη τού α- θλο-φό-ρου Χρι- στού,

vi 

S440 
 Β_b-C_b -ΥΕ-CΤ_b-Η_b -Α ΠΑ-ΜΑ- Τ_b CΤ_bΑ-CΤΟ -ΤΕ_b- Π_b -ЦА Χ_{QH}- CΤΟ-Β_A

S411 

S414 

S442 
 Β_b-C_b -ΥΕ-CΤ_b- Η_b -Α ΠΑ-ΜΑ- Τ_b CΤ_bΑ-CΤΟ -ΤΕ_b- Π_b -ЦА Χ_{QH}- CΤΟ-Β_A



ΥΕCΠ-Η_A - Α Πά - ΜΑΤ_b CΠ_bΑ-CΤΟ -Π_bΕ_{PH} -ЦА Χ_{PH} - Τ_bΟ -Β_A,

III.

Am

τών πι-στών τὰς καρ-δί- -ας αν- εν- δό-τως φω- τί- ζου-σα,

vi

S440

βῆ-ρε-νῆ-η-χῆ σερ-δε-ια δο-βεῖ προ-σεβῆ-ια - ἰο- ψα

S411

S414

S442

βῆ-ρε-νῆ-η-χο σερ-δε-ια δο-βεῖ προ-σεβῆ-ια - ἰο- ψα

βῆ-ρ - νῆ-χῆ σερ - δε-ια ηε - βῆ- δε - μω προ-σεβῆ-ια - - ἰο - ψη,

IV.

Am

καί τὰ νέ-φη τῶν ψυ-χῶν α- πο-δι- - ῶ- -κου-σα,

vi

S440

η ψ-βλα- κη δε-ση ψ-τε-γο-να-- ψη

S411

S414


S442

η ψ-βλα- κη δε-ση ψ-το-γο-να-ἰο-ψη

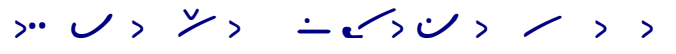
ἡ ὄ- βλα - κη δε-ση


ψ-το-να-ἰο-ψη


V.


Am 


τή εν-ερ-γεί-α καί χά-ρι-τι τού Πνεύ-μα-τος,

vi 

S440 
 ДѢ - ТЄ - АН - НІ БЛА - ГО - ДА - ТИ - Ю ДѢ - ХА

S411 

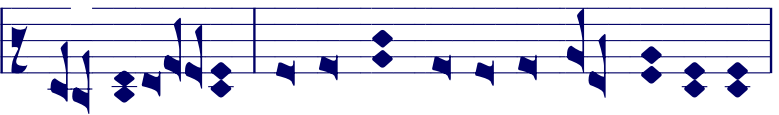
S414 

S442 
 ДѢ - ТЄ - АН - - Ю НІ БЛА - ГО - ДА - ТИ - Ю ДѢ - ХА





ДѢН - - СТВОМЪ НІ БЛ - ГО - ДА - ТИ - Ю ДѢ - ХА,

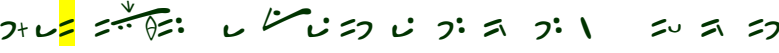
VI.


Am 

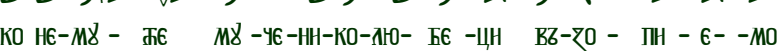
πρός όν φι-λο-μάρ-τυ-ρες α-να-κρά-ξω-μεν.

vi 

S440 
 КЪ НЕ - МЪ - ЖЕ МЪ - ЧЕ - НИ - КО - ЛЮ - БЬ - ЦИ ВЪ - ЗО - ТИ - Е - - МЪ

S411 

S414 

S442 
 КО НЕ - МЪ - ЖЕ МЪ - ЧЕ - НИ - КО - ЛЮ - БЬ - ЦИ ВЪ - ЗО - ТИ - Е - - МО



ΚΖ ΗΕ - ΜΔ - - ΖΕ,



ΜΔ - ЧЕ - НИ - КО - ЛЮБ - ЦЫ, ВЪЗ - ЗО - БѢМЪ:

VIIa.

Am

Χαί- - - ρε,
Χαί- - - ροις

vi

S440

ρα-δλ-η-σα

S411

S414

S442

ρα-δλ-η-σα

ρά-δλ-η-σα,

VIIb.

Am

ο τοίς πι-στοίς α-να-δει-χθείς θε-ο- -δω- ρη-τος χά-ρις,

vi

S440

βτ-ρη-νυ-η- - με ιαβ-αε- σα βλα-γο-δα-φια-α βλα-γο-δα- τη

S411

S414

S442

βτ-ρε-νυ-η- - μο ιαβ-αε- σα βο-γο-δα-φο-βαν-ηα-α βλα-γο-δα- τη

ή-ζε βτ-ρ- νυμζ ιαβ-αε βο-γο-δα- φο - -βάν- - -ηα- -α βλ-γο-δα-τη,

VIII.

Am 

καί τῶν θαυ-μά-των τά πλή-θη ε- - φα- - πλών,

vi 

S440 

Η ΥΙΟ-ΔΕ -CZ ΜΖ -ΗΘ- ΦΕ- -CTKO ΠΡΟ-CTH- ΡΑ -Α

S411 

S414 

S442 

Η ΥΙΟ-ΔΕ -CZ ΜΗΘ - ΦΕ- -CTKO ΠΡΟ-CTH- ΡΑ -Α



ἡ υἱ-δέξ μνό-φε- ετβα προ-ετη- ρά - α

IX.

Am 

τοῖς εἰς σέ προσ-τρέ-χου-σι, Θε-ό-δω-ρε μα-κά-ρι -ε.

vi 

S440 

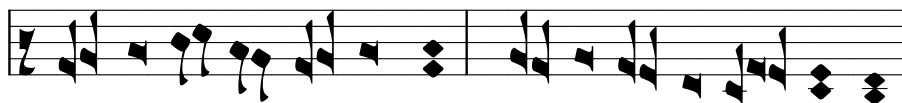
ΚΖ ΤΕ-ΕΤ ΠΡΗ-ΤΕ-ΚΑ- ΙΟ-ΨΗ-Η- ΜΖ ΦΕ -Ω -ΔΟ-ΦΕ ΒΛΑ-ΦΕ - ΗΥ -Η

S411 

S414 

S442 

ΚΖ ΤΕ-ΕΤ ΠΡΗ-ΤΕ-ΚΑ- ΙΟ-ΨΗ-Η- ΜΟ ΦΕ -Ω -ΔΟ-ΦΕ ΒΛΑ-ΦΕ - ΗΥ -Η



ΚΖ ΤΕ- ΕΤ ΠΡΗ -ΤΕ- -ΚΑ ΙΟ-ΨΗΜΖ, ΔΕ- Ο- ΔΩ- ΡΕ ΒΛΑ-ΦΕΗ- ΝΕ,

X.

Am 


Χρι-στόν α-παύ-στως πρεσ-βεύ-ων μή ελ-λί-πης,

vi 

S440 
 ΧΡΗ-ΣΤΑ ΗΕ-ΠΡΕ-ΣΤΑ-ΗΕ-ΗΟ ΜΟ-ΛΗ ΗΕ-Ω-ΣΛΑ-ΒΛΑ-Η

S411 


S414 

S442 
 ΧΡΗ-ΣΤΑ ΗΕ-ΠΡΕ-ΣΤΑ-ΗΕ-ΗΟ ΜΟ-ΛΗ ΗΕ-Ω-ΣΛΑ-ΒΛΑ-Η



χρ̂ - τὰ ηε - πρε-ετ̂άν-ηω μο-λὰ ηε ὠ-εκδ-ακ̂ή,

XI.

Am 

τῶν αι-ω-νί-ων ἀ-γα-θῶν ε-πι-τυ-χείν, τοὺς εν πί-στει

vi 

S440 
 ВѢ-ЧЕ-НЫ-И-ХЪ БЛА-ГЪ ПО-ЛЪ-ЧЕ-ТИ ВѢ-РО-Ю

S411 

S414 

S442 
 ВѢ-ЧЕ-НЫ-И-ХЪ БЛА-ГО ПО-ЛЪ-ЧЕ-ТИ ВѢ-РО-Ю



ВѢ-Ч-НЫ-ХЪ БЛА-ГЪ ПО-ЛЪ-ЧЕ-ТИ ВѢ-РО-Ю

XII.

Am 


εκ-τε-λού-ντας, **τήν μνή-μην σου.**

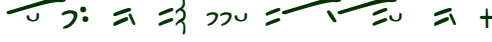
var. τήν πάνσεπτον μνήμην σου.

vi 

S440 

ΤΒΟ-ϱΑ- ΨΗ - Η-ΜΖ ΠΑ-ΜΑ- ΤЬ ΤΒΟ- Ю.

S411 

S414,442 

ΤΒΟ-ϱΑ- ΨΗ - Η-ΜΟ ΠΑ-ΜΑ- ΤЬ ΤΒΟ- Ю.



ρο-βερ- σιά - - - - - ρο - - - - - ψιμιζ πά - - - - - ματς τβο - - - - - ρο.

(ροβερσάιρψιμιζ βρεγεεττηδρο πάματς τβορò.)